



EVROPSKA KOMISIJA

Bruselj, 15.3.2012
COM(2012) 105 final

2012/0045 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

**o podpisu sporazumov v obliki izmenjave pisem, v imenu Evropske unije, o spremembi
koncesij za predelano perutninsko meso med Evropsko unijo in Zvezno republiko
Brazilijo ter med Evropsko unijo in Kraljevino Tajsko v skladu s členom XXVIII
Splošnega sporazuma o carinah in trgovini 1994 (GATT 1994)**

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE PREDLOGA

Pogajanja v skladu s členom XXVIII GATT 1994, ki so se glede perutnine končala v letu 2007 (UL L 138 z dne 30. maja 2007), so zajemala tarifne postavke za perutninsko meso iz tarifne številke 0210 in postavko 1602 32 19 za predelano perutnino iz seznama CXL ES: *kuhani pripravki, ki vsebujejo več kot 57 % perutninskega mesa*. Štelo je, da bo omejitev pogajanj na postavko 1602 32 19 za predelano perutnino ustrezno preprečila morebitne učinke nadomestitve. Vendar so kasnejši podatki o uvozu zabeležili močan porast uvoza predelane perutnine iz tarifne postavke 1602 32 30: *pripravki, ki vsebujejo 25 mas. % ali več, vendar manj kot 57 mas. % perutninskega mesa ali klavničnih proizvodov*. Izkazalo se je, da so izvozniki izkoristili relativno vrzel v varstvu na ravni EU in perutninske pripravke pod tarifno postavko 1602 32 30, ki vsebujejo več kot 57 % perutninskega mesa, nadomestili s pripravki, ki vsebujejo manj kot 57 % perutninskega mesa. Podobne učinke nadomestitve je v prihodnosti pričakovati tudi pri ostalih tarifnih postavkah 1602. Da bi se celovito odzvali na učinke nadomestitve, ki vplivajo na perutninsko dejavnost EU, je Komisija od Sveta zahtevala, da jo pooblasti za ponovna pogajanja o koncesijah za perutninsko meso iz poglavja 16 KN.

Dne 25. maja 2009 je Svet Komisijo pooblastil, da začne pogajanja na podlagi člena XXVIII GATT 1994 (predlog COM 8615/09 WTO 72 AGRI 166) in se ponovno pogaja o koncesijah za tarifne postavke za perutninsko meso iz poglavja 16 KN.

Obvestilo o namenu EU, da spremeni koncesije za proizvode 1602 20 10, 1602 32 11, 1602 32 30, 1602 32 90, 1602 39 21, 1602 39 29, 1602 39 40 in 1602 39 80, ki so vključeni v seznam CXL Evropske skupnosti, je bilo 16. junija 2009 posredovano drugim članicam STO.

Komisija je pogajanja vodila ob posvetovanju z Odborom za trgovinsko politiko in v okviru pogajalskih direktiv, ki jih je izdal Svet.

Komisija se je pogajala z Zvezno republiko Brazilijo in Kraljevino Tajsko, ki sta zainteresirani kot največji dobaviteljici in/ali pomembni dobaviteljici različnih proizvodov iz zadevnih tarifnih postavk.

Rezultat pogajanj sta sporazuma v obliki izmenjave pisem, ki sta bila s Kraljevino Tajsko oziroma z Zvezno republiko Brazilijo parafirana 22. novembra 2011 oziroma 7. decembra 2011.

2. PRORAČUNSKÉ POSLEDICE

Glej oceno finančnih posledic v Prilogi (upoštevajte, da gre za prepis ocene predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi sporazumov).

Predlog

SKLEP SVETA

o podpisu sporazumov v obliki izmenjave pisem, v imenu Evropske unije, o spremembi koncesij za predelano perutninsko meso med Evropsko unijo in Zvezno republiko Brazilijo ter med Evropsko unijo in Kraljevino Tajsko v skladu s členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini 1994 (GATT 1994)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti prvega odstavka člena 207(4) in člena 218(5) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Dne 25. maja 2009 je Svet pooblastil Komisijo, da začne pogajanja na podlagi člena XXVIII GATT 1994 (predlog COM 8615/09 WTO 72 AGRI 166) in se ponovno pogaja o koncesijah za tarifne postavke za perutninsko meso iz poglavja 16 KN.
- (2) Rezultat pogajanj sta sporazuma v obliki izmenjave pisem, ki sta bila s Kraljevino Tajsko oziroma z Zvezno republiko Brazilijo parafirana 22. novembra 2011 oziroma 7. decembra 2011.

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Predsednik Sveta se pooblasti, da imenuje pooblaščen osebno ali osebe za podpis sporazumov v obliki izmenjave pisem o spremembi koncesij za predelano perutninsko meso med Evropsko unijo in Zvezno republiko Brazilijo ter med Evropsko unijo in Kraljevino Tajsko v skladu s členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini 1994 (GATT 1994).

Besedilo sporazumov je priloženo temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep začne veljati dan po sprejetju.

V Bruslju,

*Za Svet
Predsednik*

PRILOGA

SPORAZUM V OBLIKI IZMENJAVE PISEM

med Evropsko unijo in Zvezno republiko Brazilijo v skladu s členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 o spremembi koncesij za predelano perutninsko meso, določenih v seznamu EU, ki je priložen GATT 1994

A. Pismo Evropske unije

Kraj, datum

Spoštovani,

po pogajanjih v skladu s členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 o spremembi koncesij EU za predelano perutninsko meso mi je v čast predlagati naslednje:

1. Evropska unija v seznam vključi naslednje spremembe:

Pogodbena carinska stopnja za proizvode 1602 3211, 1602 3230 in 1602 3290 je 2 765 EUR/t.

Za proizvod 1602 3211 se odpre tarifna kvota 16 140 ton, od katere se Braziliji dodeli 15 800 ton. Tarifna stopnja v okviru kvote je 630 EUR/t.

Za proizvod 1602 3230 se odpre tarifna kvota 79 705 ton, od katere se Braziliji dodeli 62 905 ton. Tarifna stopnja v okviru kvote je 10,9 %.

Za proizvod 1602 3290 se odpre tarifna kvota 2 865 ton, od katere se Braziliji dodeli 295 ton. Tarifna stopnja v okviru kvote je 10,9 %.

2. Uvoz tarifnih kvot iz odstavka 1 poteka na podlagi potrdil o poreklu, ki jih nediskriminacijsko izdajo pristojni brazilski organi.

3. Posvetovanja se lahko opravijo kadar koli in o vseh zadevah iz tega sporazuma ter na zahtevo katere koli od pogodbenic.

Hvaležen bi vam bil, če bi potrdili, da se vaša vlada strinja z vsebino tega pisma. V tem primeru bosta to pismo in vaša potrditev skupaj sestavljala Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Brazilijo.

Evropska unija in Brazilija bosta druga drugo uradno obvestili o zaključku notranjih postopkov za začetek veljavnosti tega sporazuma. Ta sporazum začne veljati 14 (štirinajst) dni po prejemu zadnjega uradnega obvestila.

S spoštovanjem,

V imenu Evropske unije

Spoštovani,

v čast mi je potrditi prejem Vašega pisma z dne [...], ki se glasi:

„Po pogajanjih v skladu s členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini 1994 (GATT) o spremembi koncesij EU za predelano perutninsko meso mi je v čast predlagati naslednje:

1. Evropska unija v seznam vključi naslednje spremembe:
Pogodbena carinska stopnja za proizvode 1602 3211, 1602 3230 in 1602 3290 je 2 765 EUR/t.

Za proizvod 1602 3211 se odpre tarifna kvota 16 140 ton, od katere se Braziliji dodeli 15 800 ton. Tarifna stopnja v okviru kvote je 630 EUR/t.

Za proizvod 1602 3230 se odpre tarifna kvota 79 705 ton, od katere se Braziliji dodeli 62 905 ton. Tarifna stopnja v okviru kvote je 10,9 %.

Za proizvod 1602 3290 se odpre tarifna kvota 2 865 ton, od katere se Braziliji dodeli 295 ton. Tarifna stopnja v okviru kvote je 10,9 %.
2. Uvoz tarifnih kvot iz odstavka 1 poteka na podlagi potrdil o poreklu, ki jih nediskriminacijsko izdajo pristojni brazilski organi.
3. Posvetovanja se lahko opravijo kadar koli in o vseh zadevah iz tega sporazuma ter na zahtevo katere koli od pogodbenic.

Hvaležen bi vam bil, če bi potrdili, da se vaša vlada strinja z vsebino tega pisma. V tem primeru bosta to pismo in vaša potrditev skupaj sestavljala Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Brazilijo.

Evropska unija in Brazilija bosta druga drugo uradno obvestili o zaključku notranjih postopkov za začetek veljavnosti tega sporazuma. Ta sporazum začne veljati 14 (štirinajst) dni po prejemu zadnjega uradnega obvestila.“

V čast mi je izraziti strinjanje z navedenim pismom v imenu svoje vlade.

V imenu Brazilije

SPORAZUM V OBLIKI IZMENJAVE PISEM

med Evropsko unijo in Tajsko v skladu s členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 o spremembi koncesij za predelano perutninsko meso, določenih v seznamu EU, ki je priložen GATT 1994

A. Pismo Evropske unije

Kraj, datum

Spoštovani,

po pogajanjih v skladu s členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 o spremembi koncesij EU za predelano perutninsko meso mi je v čast predlagati naslednje:

1. Evropska unija v seznam vključi naslednje spremembe:

Pogodbena carinska stopnja za proizvode 1602 3230, 1602 3290 in 1602 39 je 2 765 EUR/t.

Za proizvod 1602 3230 se odpre tarifna kvota 79 705 ton, od katere se Tajski dodeli 14 000 ton. Tarifna stopnja v okviru kvote je 10,9 %.

Za proizvod 1602 3290 se odpre tarifna kvota 2 865 ton, od katere se Tajski dodeli 2 100 ton. Tarifna stopnja v okviru kvote je 10,9 %.

Za proizvod 1602 3921 se odpre tarifna kvota 10 ton, dodeljena Tajski. Tarifna stopnja v okviru kvote je 630 EUR/t.

Za proizvod 1602 3929 se odpre tarifna kvota 13 720 ton, od katere se Tajski dodeli 13 500 ton. Tarifna stopnja v okviru kvote je 10,9 %.

Za proizvod 1602 3940 se odpre tarifna kvota 748 ton, od katere se Tajski dodeli 600 ton. Tarifna stopnja v okviru kvote je 10,9 %.

Za proizvod 1602 3980 se odpre tarifna kvota 725 ton, od katere se Tajski dodeli 600 ton; tarifna stopnja v okviru kvote je 10,9%.

2. Uvoz tarifnih kvot iz odstavka 1 poteka na podlagi potrdil o poreklu, ki jih nediskriminacijsko izdajo pristojni tajski organi.
3. Posvetovanja se lahko opravijo kadar koli in o vseh zadevah iz tega sporazuma ter na zahtevo katere koli od pogodbenic.

Hvaležen bi vam bil, če bi potrdili, da se vaša vlada strinja z vsebino tega pisma. V tem primeru bosta to pismo in vaša potrditev skupaj sestavljala Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Tajsko.

Evropska unija in Tajska bosta druga drugo uradno obvestili o zaključku notranjih postopkov za začetek veljavnosti tega sporazuma. Ta sporazum začne veljati 14 (štirinajst) dni po prejemu zadnjega uradnega obvestila.

S spoštovanjem,

V imenu Evropske unije

Spoštovani,

v čast mi je potrditi prejem Vašega pisma z dne [...], ki se glasi:

„Po pogajanjih v skladu s členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 o spremembi koncesij EU za predelano perutninsko meso mi je v čast predlagati naslednje:

1. Evropska unija v seznam vključi naslednje spremembe:

Pogodbena carinska stopnja za proizvode 1602 3230, 1602 3290 in 1602 39 je 2 765 EUR/t.

Za proizvod 1602 3230 se odpre tarifna kvota 79 705 ton, od katere se Tajski dodeli 14 000 ton. Tarifna stopnja v okviru kvote je 10,9 %.

Za proizvod 1602 3290 se odpre tarifna kvota 2 865 ton, od katere se Tajski dodeli 2 100 ton. Tarifna stopnja v okviru kvote je 10,9 %.

Za proizvod 1602 3921 se odpre tarifna kvota 10 ton, dodeljena Tajski. Tarifna stopnja v okviru kvote je 630 EUR/t.

Za proizvod 1602 3929 se odpre tarifna kvota 13 720 ton, od katere se Tajski dodeli 13 500 ton. Tarifna stopnja v okviru kvote je 10,9 %.

Za proizvod 1602 3940 se odpre tarifna kvota 748 ton, od katere se Tajski dodeli 600 ton. Tarifna stopnja v okviru kvote je 10,9 %.

Za proizvod 1602 3980 se odpre tarifna kvota 725 ton, od katere se Tajski dodeli 600 ton. Tarifna stopnja v okviru kvote je 10,9 %.

2. Uvoz tarifnih kvot iz odstavka 1 poteka na podlagi potrdil o poreklu, ki jih nediskriminacijsko izdajo pristojni tajski organi.

3. Posvetovanja se lahko opravijo kadar koli in o vseh zadevah iz tega sporazuma ter na zahtevo katere koli od pogodbenic.

Hvaležen bi vam bil, če bi potrdili, da se vaša vlada strinja z vsebino tega pisma. V tem primeru bosta to pismo in vaša potrditev skupaj sestavljala Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Tajsko.

Evropska unija in Tajska bosta druga drugo uradno obvestili o zaključku notranjih postopkov za začetek veljavnosti tega sporazuma. Ta sporazum začne veljati 14 (štirinajst) dni po prejemu zadnjega uradnega obvestila.“

V čast mi je izraziti strinjanje z navedenim pismom v imenu svoje vlade.

V imenu Tajske

OCENA FINANČNIH POSLEDIC ZAKONODAJNEGA PREDLOGA

Fichefin/11/1163256
DDG/GM/nh
6.146.2011.1

DATUM: 6. 10. 2011

1. PRORAČUNSKA POSTAVKA Poglavje 12 – Carine in druge dajatve		ODOBRITVE: DB2012: 19 171,2 milijonov EUR	
2. NASLOV: Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi sporazumov v obliki izmenjave pisem o spremembi koncesij za predelano perutninsko meso med Evropsko unijo in Zvezno republiko Brazilijo ter med Evropsko unijo in Kraljevino Tajsko v skladu s členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini 1994 (GATT 1994).			
3. PRAVNA PODLAGA: Pogodba o delovanju Evropske unije, zlasti člena 207 in 218 Pogodbe.			
4. CILJI: Sklenitev Sporazuma med EU ter Brazilijo in Tajsko, da bi se odzvali na učinke nadomestitve uvoza, ki vplivajo na perutninsko dejavnost EU.			
5. FINANČNE POSLEDICE	12-MESEČNO OBDOBJE (v milijonih EUR)	TEKOČE PRORAČUNSK O LETO 2011 (v milijonih EUR)	NASLEDNJE PRORAČUNSK O LETO 2012 (v milijonih EUR)
5.0 ODHODKI - V BREME PRORAČUNA ES (NADOMESTILA/INTERVENCIJE) - DRŽAVNI ORGANI - DRUGO	-	-	-
5.1 PREJEMKI - LASTNA SREDSTVA ES (DAJATVE/CARINE) - DRŽAVNA SREDSTVA	-	-	- 1,4
5.0.1 OCENJENI ODHODKI	2013	2014	2015
5.1.1 OCENJENI PRIHODKI	-	-	-
5.2 METODA IZRAČUNA:-			
6.0 ALI SE PROJEKT LAHKO FINANCIRA Z ODOBRENIMI PRORAČUNSKIMI SREDSTVI, VPISANIMI V USTREZNO POGLAVJE SEDANJEGA PRORAČUNA?			DA NE
6.1 ALI SE PROJEKT LAHKO FINANCIRA S PRENOSOM MED POGLAVJI SEDANJEGA PRORAČUNA?			DA NE
6.2 ALI BO POTREBNA DOPOLNITEV PRORAČUNA?			DA NE
6.3 ALI BO TREBA ODOBRENA PRORAČUNSKA SREDSTVA VKLJUČITI V PRIHODNJE PRORAČUNE?			DA NE
PRIPOMBE: Na podlagi pogajanj v skladu s členom XXVIII GATT 1994, ki so se z Brazilijo in Tajsko začela sredi leta 2009, se ukrep nanaša na sklenitev sporazumov med Evropsko unijo ter Brazilijo in Tajsko, da bi se odzvali na učinke nadomestitve uvoza, ki vplivajo na perutninsko dejavnost EU. Finančni vpliv Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta, s katero se navedena sporazuma izvajata, je naveden v posebni oceni finančnih posledic zakonodajnega predloga * in bi lahko povzročil zmanjšanje lastnih virov za okrog 1,4 milijona EUR (neto znesek po 25-odstotnem odtegljaju držav članic za kritje stroškov zbiranja). * Ocena finančnih posledic zakonodajnega predloga št. 1163357/2011			